

Chat com a convidada Bárbara Dieu - 16 de julho de 2002

Tema: Uso de WebQuests no ensino de língua estrangeira

Participantes do chat:

[Bee] Bárbara Dieu - Lycée Pasteur
[clara] Clara Meyer Cabral - Escola do Futuro-USP
[fabiana] Fabiana Prianti - Escola do Futuro-USP

15:35:30 clara entra na sala
15:42:01 fabiana entra na sala
15:42:11 [fabiana] Cla?
15:56:54 sladjfijk; entra na sala
15:58:33 sladjfijk; sai da sala
15:59:00 Bee entra na sala
15:59:40 [Bee] Olá, boa tarde a todos...consegui chegar a tempo
15:59:42 [clara] Olá Bárbara, boa tarde!
16:00:31 [Bee] Preciso de algumas indicações de como isso funciona...
16:01:20 [clara] Não, só precisamos esperar as pessoas entrarem
16:01:39 [fabiana] Boa tarde!
16:01:42 [clara] como eu havia falado pra você, é um bate-papo informal
16:02:00 [clara] Nós escolhemos alguns temas para a discussão
16:02:03 [Bee] Como faço para falar diretamente com alguém sem passar pela sala...isso é possível?
16:02:26 [clara] no privativo?
16:02:52 [clara] basta clicar no nome da pessoa dentro do texto e mandar a mensagem
16:03:05 [Bee] deve ser...não estou familiarizada com este chat
16:03:54 [Bee] quais são as outras funções que posso usar?
16:04:29 [clara] vc pode salvar o bate-papo
16:04:54 [Bee] como?
16:05:05 [clara] basta dar um /save e o número de linhas que vc quer salvar
16:07:15 webadmin entra na sala
16:07:17 [Bee] clara> aparece para todo mundo mas dirigida à você...?
16:07:37 [clara] sim
16:08:06 [Bee] clara> aha...estou descobrindo...e o que mais posso fazer?
16:08:45 [clara] clica na interrogação e tem alguma instruções e carinhas
16:09:31 [Bee] just great...deveria ter vindo aqui antes e treinar!
16:11:55 [Bee] clara> sim...a gente se acostuma com o tempo...

16:12:25 **[fabiana]** recentemente participei da capacitação de formadores em WQ...

16:13:33 **webadmin** sai da sala

16:14:13 **[Bee]** Muito prazer Fabiana...

16:14:54 **[fabiana]** 😊 o prazer é todo meu!

16:15:05 **[clara]** **Bee> Nós realizamos o mês passado aqui na Escola do Futuro um curso de capacitação para formadores de WebQuest, foi o primeiro...**

16:16:04 **[clara]** **Bee> Você está utilizando as WebQuests no ensino de línguas?? Quais estão sendo os resultados?**

16:16:33 **[Bee]** Eu estou trabalhando em conjunto com um grupo de professores sobre uma webquest em língua estrangeira....

16:17:22 **[Bee]** e pilotando a minha primeira com os alunos....comecei em junho...

16:18:18 **[clara]** **Bee> as pessoas que fizeram o workshop com você no Senac tbm desenvolvem um trabalho de WebQuest no ensino de línguas?**

16:18:57 **[clara]** **Bee> Você está aplicando uma ou eles estão desenvolvendo?**

16:19:13 **[Bee]** Não...estou trabalhando numa plataforma internacional...com professores do mundo inteiro

16:20:14 **[clara]** **Bee> com WebQuest? E como está sendo este trabalho?**

16:20:32 **[Bee]** Estou aplicando uma que fiz antes do workshop do Senac (The Copabacana restaurant)...e construindo colaborativamente uma segunda sobre esportes radicais...

16:22:40 **[clara]** **Bee> E com esse grupo de professores?**

16:23:39 **[Bee]** Ambos os trabalhos estão sendo muitíssimo interessantes...vou tentar colar aqui uma explicação mais longa...será que funciona?

16:24:02 **[clara]** **Bee> Como é o desenvolvimento de uma WebQuest para o aprendizado do idioma?**

16:24:57 **[clara]** Até 700 caracteres

16:25:52 **[Bee]** Deixe-me ver se consigo...

16:26:00 **[Bee]** Creio que a tarefa / processo de uma webquest não difere muito de como hoje em dia muitos professores de língua estrangeira (ou não) abordam um texto, uma publicidade ou artigo de jornal com os alunos intermediários ou avançados em cursos de línguas.

16:26:33 **[Bee]** Acho que na área de línguas estrangeiras modernas foram feitos muitos progressos desde que a abordagem comunicativa foi adotada. Há uma preocupação e procura constante por materiais autênticos. O fato de estarmos ensinando a língua nos dá a liberdade de escolher quase qualquer material e assunto desde que pertinente à realidade dos alunos que temos. O trabalho é geralmente em grupos, em torno de temas que promovem a discussão. Vários artigos de autores e fontes diferentes sobre o mesmo tema também podem ser introduzidos afim de proporcionar as diversas perspectivas e pontos de vista. Os alunos podem representar vários papéis (role-playing) .

16:28:55 **[clara]** **Bee> com isso você pode montar WebQuests muito interessantes, como essa de esportes radicais, os alunos vão se familiarizando com mais facilidade com a língua e com o tema**

16:29:36 **[Bee]** Eu diria que a maior dificuldade para preparar uma webquest para alunos de língua estrangeira, no entanto, é a própria língua e como montar o quest de forma que os alunos fixem certos elementos linguísticos. A variedade de fontes nos provêm de textos autênticos sem exercícios graduados como achamos em livros.

16:29:57 **webadmin** entra na sala

16:30:57 **[Bee]** A prática de preparar exercícios graduados (scaffolding) sobre um texto ou dois que ocorre em muitos cursos privados de língua envolvendo alunos e professores de elite, tende , em muitas escolas, a ser bem diferente.

16:31:16 **[clara]** **Bee mas você não acha que com tarefas estimulantes fica mais fácil ter o interesse pela língua?**

16:32:52 **[Bee]** Com certeza o estímulo é capital....mas o que quero dizer é que só o estímulo não basta....

16:33:08 **[clara]** **Bee> despertar os alunos a levem em outros idiomas**

16:34:38 **[Bee]** Mas não desmotivá-los (professores e alunos) frente a uma série de desafios que vão ter que enfrentar para realizar um webquest em língua estrangeira...

16:34:42 **[clara]** **Bee o que você acha que é fundamental em uma WebQuest para o ensino de línguas?**

16:35:38 **[clara]** **Bee Isso é verdade, tem que tomar esse cuidado, a tarefa por si só pode demandar num grande trabalho, ainda o idioma...**

- 16:37:01 **[Bee]** Quando sentei para produzir uma webquest e no que é necessário para implantá-la....verifiquei que havia uma série de fatores que não ajudam...vou tentar enumerá-los...
- 16:38:32 **[Bee]** Antes de mais nada é preciso "une bonne base"(boa base) tanto do professor como do aluno....em língua e metodologia
- 16:39:15 **[clara]** **E vc utiliza a WebQuest para qual nível do idioma???**
- 16:39:53 **[Bee]** Intermediário/avançado
- 16:40:42 **[clara]** **e quais os outros fatores?**
- 16:40:49 **[Bee]** segundo....Há um programa a ser cumprido em um número de horas e seqüências, os horários são fragmentados em 45, 50 ou 100 minutos e as instituições possuem uma planilha de custos fixa e a mais previsível possível. Não existe disposição para modificar hábitos, flexibilizar horários ou pagar (arrepios) horas extras para as flutuações e incertezas de experimentações e pesquisas. Poucas escolas investem na formação de seus professores, que geralmente fazem isso por sua própria conta.
- 16:41:37 **[Bee]** Outras escolas não possuem acesso rápido à Internet e/ou hardware/ software necessários, o que dificulta muito o desenvolvimento da pesquisa. Outras vezes a divisão panzer informática representa um bastião inexpugnável, nas mãos de coordenadores que sob pretexto de "aliviar" a carga do professor, restringem a liberdade de criação do mesmo, a interação com/entre os alunos e tiram-lhes a possibilidade de ser(em) agente(s) do processo e desta forma transformarem sua prática.
- 16:41:55 **[clara]** **e até mesmo a disponibilidade dos laboratórios...**
- 16:42:41 **[Bee]** para criar uma webquest o professor precisa ter não somente um sólido conhecimento da língua que ensina como também as competências e habilidades requeridas para esse tipo de atividade, um certo domínio da linguagem e tecnologia informática , fontes na Internet no "target-language".
- 16:43:50 **[Bee]** Não podemos esquecer que essa estratégia de aprendizagem foi inicialmente criada em inglês, para uma Internet basicamente em língua inglesa. Logo por professores e para alunos cuja língua materna é o inglês. O nível de compreensão e produção em língua materna é muitíssimo superior ao dos professores e alunos dessa mesma língua como língua estrangeira.
- 16:44:06 **[clara]** **Bee> é verdade, ele precisa desenvolver algumas habilidades...**
- 16:45:30 **[Bee]** Eu diria que professores de inglês língua estrangeira tem mais sorte, já que tanto a parte informática como o material autêntico e fontes diversas em inglês não faltam bem como uma série de exercícios que podem ser adaptados. Encontramos muita literatura a respeito de webquests, exemplos comentados de webquests em diversas áreas (de onde podemos aproveitar vocabulário e estruturas) e podemos também ler e estudar uma variedade de outros projetos on-line. Estamos continuamente expostos à língua inglesa tanto na parte de comunicação escrita como oral (filmes, músicas, etc.).
- 16:46:21 **[clara]** **é verdade, existe essa dificuldade também, sem contar as fontes de pesquisa**
- 16:47:00 **[Bee]** Como coordenadora de línguas modernas estrangeiras preciso dizer que isto não é sempre verdadeiro para o ensino de outras línguas. Acho que teria muita dificuldade em criar uma webquest para alunos de guarani ou basco como língua estrangeira. No entanto, preciso destacar um fato animador : temos on-line cada vez mais informações de como usar novas tecnologias em diferentes línguas, mais e mais fontes confiáveis estão surgindo e muitos outros professores em diferentes países estão começando a criar webquests e projetos que estimulam o envolvimento ativo dos alunos
- 16:47:19 **[clara]** **Vc desenvolve as WebQuests para o aprendizado do francês?**
- 16:47:54 **[Bee]** Não...mas estou em contato com professores que o fazem...e sentem esta dificuldade...
- 16:48:33 **[clara]** **Ah... você desenvolve pro próprio inglês?**
- 16:49:15 **[Bee]** Sim...sou professora de inglês basicamente... 😊
- 16:49:55 **[clara]** **E a quanto tempo você desenvolve esse trabalho com WebQuest???**
- 16:51:11 **[Bee]** Comecei o ano retrasado e resolvi fazer o workshop no Senac para consolidar minha experiência e trocar idéias...
- 16:52:04 **[clara]** **Eu fiz o workshop também e achei muito difícil fazer uma boa WebQuest**
- 16:52:48 **[clara]** **E como vc conheceu a metodologia?**
- 16:52:54 **[Bee]** O tempo do professor (and time IS money) é bastante escasso. Montar uma webquest do nada para alunos de língua estrangeira é um desafio que exige muito trabalho e dedicação. Em muitos países, tais projetos são custeados por fundações ou iniciativas do governo.

Aqui no Brasil, as prioridades são outras.

- 16:53:39 [Bee] Na Holanda, Ton Koenraad, da Faculdade de Educação da Universidade Profissional de Utrecht, desenvolveu o projeto Talenquest (<http://145.89.27.1/~koenraad/talenquest/index.htm>) para o desenvolvimento de webquests em língua estrangeira (talen), subsidiado pelo governo para demonstração na Conferencia Eurocall 2001 (Nijmegen 29-31/08/01)
- 16:54:33 [Bee] No Canada, James Rainville é subvencionada pelo Ministério de Educação do Canadá para desenvolver Les Missions Virtuelles, que não é necessariamente voltado à webquests em francês língua estrangeira, mas que tem o mérito de desenvolver projetos nessa língua que poderão mais tarde ser aproveitados por professores desta área.
- 16:54:54 [clara] Sem contar essa dificuldade a mais que temos aqui no Brasil :--(
- 16:55:25 Clarice entra na sala
- 16:55:39 [Bee] Pois é...mas conseguiremos...precisamos acreditar nisso
- 16:56:18 [Clarice] Alguém quer tc
- 16:56:20 [Bee] Phil Benz , professor de inglês e formador na França, tem se interessado pelo assunto e já produziu alguns trabalhos bilíngües (francês/inglês) sobre este tema e uma quest sobre Ellis Island em conjunto com outros professores de inglês franceses e que pode ser encontrada nas páginas para professores de seu site English Multiverse (<http://www.ardecol.ac-grenoble.fr/english/tice/en-webquests.htm>).
- 16:56:49 Clarice sai da sala
- 16:56:51 [clara] Eu também acho, temos que ter mais animo para realizar as coisas
- 16:57:22 [Bee] Em Portugal o programa Nonio Século XXI apoia professores que desenvolvem projetos inovadores.
- 16:57:30 [clara] Olá Clarice, estamos conversando a respeito do desenvolvimento de WebQuests para o ensino de Língua estrangeira
- 16:57:51 [Bee] Boa tarde Clarice
- 16:58:23 [clara] Eu quero depois com calma dar uma olhada em todos esses links... :-)
- 16:58:43 [Bee] O chat fica gravado?
- 16:59:10 [Bee] Aqui no Brasil, li na Internet o artigo e links com material que o professor José Manuel Moran disponibilizou mas, como já mencionei, a maioria encontra-se em inglês – logo com acesso está restrito. Não sei se outros professores de línguas estão trabalhando nesta área e se há subsídios para este tipo de atividade. Talvez nas universidades e nos curso de formação de professores de línguas estrangeiras modernas mas não sei se alguém já produziu e utilizou uma em sala de aula com a finalidade específica de ensinar uma língua estrangeira.
- 16:59:44 [clara] Sim fica, a gente salva o logfile e coloca o link na entrada da sala de bate-papo
- 17:00:46 [Bee] Ah...então outros professores poderão dar uma olhada nos links também....e gostaria muito de poder trocar idéias...
- 17:00:57 [clara] Ah sim, e como os alunos respondem a WebQuest?
- 17:01:30 [clara] Sim, amanhã estará disponível para outras pessoas consultarem
- 17:02:21 [Bee] No Lycée, produzi duas “treasure hunts”: uma, o ano passado, por ocasião do Ano Internacional das Línguas sobre os índios Apache. Esta foi complementada por um filme documentário sobre os mesmos e uma visita de estudos à tribo de índios em Ubatuba organizada pelos professores de português, história e geografia. O enfoque foi cultural e linguístico. Outra treasure hunt acaba de ser produzida sobre Nova Iorque para complementar uma unidade sobre os EUA, mas ambas precisam ser revistas (links e formulação) e foram um sucesso com os alunos...adoraram mas como professora...acho que preciso ver o que funcionou e o que não...não tive tempo ainda de juntar os pedaços... 😊
- 17:04:19 [clara] Nossa muito interessante esse trabalho e como foram os resultados...
- 17:04:55 [clara] Vocês disponibilizaram o trabalho dos alunos?
- 17:06:08 [Bee] Não...ficou nos disquetes deles...e muitas discussões foram em classe (orais) e não filmei...
- 17:06:14 [clara] O aprendizado da lingua fica muito interessante com a questão cultural!
- 17:07:09 [clara] Eu fiz História, me interessei muito pela relação da literatura e lingua
- 17:07:24 [Bee] sim...minha primeira webquest...a que estou pilotando agora e que ainda não acabei chama-se The Copabacana Restaurant.
- 17:07:44 [Bee] e é totalmente inter-disciplinar

17:08:08 [clara] acho incrível aprender a língua com a cultura local

17:08:25 [clara] E sobre o que é?

17:08:33 [Bee] (http://members.tripod.com/the_english_dept/foodquest/index.html)

17:08:41 [clara] Antes vc aplicava as WebQuests?

17:09:02 [Bee] complementa o projeto de construção do Clube Copacabana na comunidade virtual Viv@. (<http://www.ardecol.ac-grenoble.fr/viva/>). Comecei a pilotá-la neste mês de junho com 32 alunos da 1a série do 2o grau. Estou anotando os momentos de azia e má-digestão encontrados ao longo das refeições e aviando novas receitas a medida que avanço junto com a turma. Tenho tentado produzir o máximo de scaffolding possível (exercícios com hot potatoes, diagramas, etc)

17:09:53 [Bee] A quest é sobre comida e montar um restaurante...o que todos tem vontade um dia... 😊

17:10:47 [clara] Muito interessante este tema

17:11:20 [Bee] e gostoso...e altamente nutritivo...

17:11:31 [clara] Você deve se divertir com os resultados!

17:11:46 Mary entra na sala

17:12:09 [Bee] Organizei, como o professor Steen Larsen mencionou durante a teleconferência no Senac a semana passada, um sistema misto de sala de estar (auditório) e cozinha (laboratório) e vou tentar avaliar o desempenho dos alunos pelo sistema de livro de melhores receitas compiladas e escolhidas (portfolios).

17:13:12 [clara] Nossa muito legal e delicioso :-)

17:13:42 [clara] Foi muito boa a conferência do prof. Larsen!

17:14:09 [Bee] no entanto acho que a atividade pode e deve encarar um regime para ficar mais em forma.

17:14:28 [fabiana] Desculpem por não estar participando do chat, infelizmente uma avalanche de urgências surgiram em minha tarde de trabalho.

17:14:38 [Bee] A conferência foi ótima...gostei muito também...

17:15:34 [clara] A WebQuest está muito longa?

17:15:45 Mary sai da sala

17:16:04 [Bee] digamos...quilométrica...

17:16:53 [clara] E quanto tempo ainda precisa para terminar o trabalho?

17:17:11 [Bee] mas tive que fazê-la assim...pois uma webquest em língua estrangeira tem como tarefa não somente a tarefa em si como também toda a parte linguística

17:17:45 [clara] E como vc faz a avaliação dessas duas partes???

17:17:57 [Bee] Está pronta (falta uma parte da avaliação)...e sendo rodada...

17:19:01 [Bee] justamente o problema...tenho que formular rubricas para os portfolios, a cooperação em grupo, o produto em si, e o desempenho individual

17:19:24 [clara] como é a tarefa da parte linguística??? produzir cardápio no outro idioma?

17:20:13 [Bee] É extremamente difícil trabalhar sozinho neste tipo de atividade, principalmente quando temos outras aulas para preparar e lutar pela sobrevivência. Convido quem estiver interessado a pilotar e patrocinar este tipo de atividade. É só rodando na prática que vemos se a atividade funciona e podemos melhorar e adaptá-la as diferentes necessidades.

17:21:06 fabiana sai da sala

17:21:19 [Bee] A tarefa é decidir que tipo de restaurante vamos implantar no Clube Copacabana e fazê-lo funcionar

17:21:29 [clara] Isso com certeza o resultado com os alunos é fundamental, é difícil produzir uma WebQuest, mas é fundamental aplicá-la!

17:22:10 [clara] E toda essa produção tem que ser estruturado no idioma que estão aprendendo?

17:22:49 [clara] Nossa, deve ser muito interessante desenvolver as WebQuests para o ensino de línguas!

17:23:01 [Bee] sim...inglês intermediário puxando para cima (L+1)

17:23:26 [Bee] bastante trabalhoso...mas muito gratificante

17:24:33 [clara] Essa tarefa de escrever, produzir em outro idioma deve enriquecer muito o aprendizado da lingua!

17:25:40 [Bee] Com certeza...seria uma ótima atividade para futuros professores de língua estrangeira... 😊

17:26:09 [Bee] A próxima quest acho que vai se chamar , "Further and beyond...let's go on a radical ride surfing and canyoning"

17:26:26 [clara] Nossa, eu adorei essa do restaurante, muito criativa!

17:26:42 [Bee] O título é literal e metafórico...

17:27:11 [clara] Você faz a pesquisa sozinha ou trabalha em conjunto com outros professores?

17:27:59 [Bee] Sozinha em casa...e em conjunto com professores em uma comunidade virtual

17:28:25 [Bee] Nosso ponto de encontro semanal é a comunidade Tappedin (www.tappedin.org) , a língua comum, o inglês e nosso material e mensagens estão organizados no espaço comunitário da http://www.eun.org/eun.org2/eun/community/entry_community.cfm?area=338

17:28:55 [clara] Este trabalho virtual funciona bem?

17:29:31 [Bee] Muito bem...desde que o pessoal seja engajado...como nosso grupo...

17:29:43 [Bee] Convido a todos (que compreendam o inglês) a participar do Summer Carnival Online que se realiza amanhã , dia 17 de julho na comunidade Tappedin do meio dia às 23:00.

17:29:48 [clara] Eu me inscrevi no tappedin pois queria saber notícias dos chats do Bernie...

17:30:17 [Bee] não é somente sobre webquests...mas usar as novas tecnologias em sala de aula...

17:31:05 [clara] Ah sim, tem várias temáticas

17:31:17 [Bee] E você tem participado?

17:31:44 [Bee] Michael Hutchinson faz um ótimo trabalho em Social Sciences...

17:32:15 [clara] Ainda não tive a oportunidade, não tenho o domínio do inglês, mas gostaria muito de participar!

17:32:45 [clara] Eu vou tentar entrar para conhecer!

17:33:45 [Bee] Abri um "office"lá ontem...uma salinha que pode virar um salão....chama-se Bee's Hive e está no 12 andar ala sul...sala 1208 se não me engano

17:34:50 [clara] Como funciona essas salas?

17:34:59 [Bee] É um ótimo espaço para aprender inglês...mesmo que você não participe diretamente....pode sempre ouvir - digo, ler 😊

17:35:41 [clara] Eles me mandam tantos links que eu fico meio perdida! 😊

17:35:59 [clara] Como eu faço para entrar?

17:36:14 [Bee] vou tentar organizar um house warming party para inaugurá-lo...mando o convite e podemos bater um papo lá para testar

17:36:38 [Bee] para entrar no tappedin ou na minha sala?

17:36:49 [clara] Nossa vou adorar e vou esperar então!

17:37:56 [clara] Nos dois, até hoje não entendi direito como entra na sala!

17:38:09 [Bee] venha amanhã assistir a primeira sessão do Summer Carnival no tappedin...é sobre cozinha e estarei lá ...posso te ajudar...é ao meio dia

17:38:24 [clara] e qual o link?

17:38:39 [Bee] você já se cadastrou lá?

17:38:52 [Bee] <http://www.tappedin.org>

17:38:56 [clara] sim

17:40:17 [Bee] então...login (aí vai depender do seu computador...pois tem uma interface que suporta java e outra não)...que tipo de computador/conexão/browser você tem?

17:40:54 [clara] Aqui na Escola do Futuro muito boa

17:41:19 [Bee] perfeito....qual seu login name no tappedin?

17:42:19 [clara] ClaraM

17:43:23 [clara] **Vou tentar entrar amanhã então...**

17:44:15 [Bee] **Otimo...então entre lá pelas 11:30...estarei na recepção e posso ajudá-la a encontrar a sala onde Susan Nyrop (Dinamarca) e Tereza D'Eça (Portugal) estarão dando uma aula de cozinha para alunos de língua estrangeira. Meu login é BeeD logo assim que chegar na recepção a gente se fala...**

17:44:47 [clara] **Ok, combinado!**

17:45:07 [clara] **Muito obrigada Bárbara, foi muito bom o nosso bate-papo**

17:45:15 [clara] **e gostaria muito que você participasse do próximo bate-papo do dia 30/7 com Bernie Dodge**

17:45:24 [Bee] **See you tomorrow! E obrigada por ter me convidado**

17:45:37 [clara] **Bye bye**

17:45:50 [Bee] **Vou tentar... mas não garanto...não sei se estarei de volta do Rio**

17:46:18 [clara] **Espero que sim...**

17:46:29 [Bee] **veremos...ciao..mande lembranças para o Professor Litto**

17:46:48 **Bee sai da sala**

17:46:53 [clara] **Ok, mando sim**

17:46:56 **clara sai da sala**

Voltar